

Informace pro občany Ukrajiny, kteří přichází do České republiky
Інформація для громадян України, які приїжджають до Чеської республіки

Jste občan Ukrajiny a do České republiky přicházíte společně s nezletilým dítětem, které Vám do dočasné péče předal jeho rodič a zároveň nejste ve vztahu k tomuto dítěti jeho prarodičem ani zletilým sourozencem?

Ви громадянин України і приїхали до Чеської Республіки разом з неповнолітньою дитиною, яку передали вам його/її батьки про тимчасове піклування, і при цьому ви не є його дідусям чи бабусею чи повнолітнім братом або сестрою щодо цієї дитини ?

Pak je Vaší povinností kontaktovat místně příslušný orgán sociálně-právní ochrany dětí v České republice a tuto skutečnost zde oznámit.

Тоді вашим обов'язком є — звернутися до місцевого компетентного органу соціального та правового захисту дітей у Чеській Республіці та повідомити про цей факт тут.

Pokud budete s dítětem zůstat v Táboře a blízkém okolí, dostavte se na:

Якщо ви будете проживати з дитиною в Таборі чи в його околиці, приходьте:

Městský úřad Tábor, Odbor sociálních věcí, oddělení sociálně právní ochrany dětí, Husovo náměstí 2938, 390 02 Tábor – 3. patro

PONDĚLÍ, STŘEDA: 8:00 - 17:00
ÚTERÝ, ČTVRTEK: 13:00 - 15:00
PÁTEK: 8:00 - 11:30

Муніципальне управління Табора, Департамент соціальних справ, Департамент соціально-правового захисту дітей, Husovo náměstí 2938, 390 02 Табор – 3-й поверх

ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДА: 8:00 - 17:00
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР: 13:00 - 15:00
П'ЯТНИЦЯ: 8:00 - 11:30

Zde Vám bude poskytnuta nezbytná pomoc a poradenství v souvislosti s péčí o nezletilé dítě.

Тут вам нададуть необхідну допомогу та консультації щодо догляду за неповнолітньою дитиною.

Na jednání se dostavte společně s nezletilým dítětem.

K jednání přineste veškeré dostupné doklady k nezletilému dítěti a Vaší osobě.

На зустріч прийдіть разом з неповнолітньою дитиною.

Принесіть усі документи неповнолітньої дитини та свої особисті документи.